

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
94/C 246/01	Ecu — Rentesats, som Det Europæiske Monetære Institut anvender på sine operationer i ecu for september 1994	1
94/C 246/02	De af medlemsstaterne udpegede myndigheder, som er ansvarlige for samarbejdet med Kommissionen ved den videnskabelige gennemgang af spørgsmål vedrørende levnedsmidler	2
94/C 246/03	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.502 — VAG/SAB) ⁽¹⁾	3
94/C 246/04	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse magnetplader (3,5"-disketter) med oprindelse i Malaysia, Mexiko og Amerikas Forenede Stater	4

II Forberedende retsakter

.....

III Oplysninger

Kommissionen

94/C 246/05	Phare — Værkstedsudstyr og reservedele — Meddelelse om udbud fra Europa-Kommissionen på Albaniens regering vegne i forbindelse med et projekt finansieret inden for rammerne af PHARE-programmet	6
-------------	--	---

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 246/06	Phare — Udstyr til kontrol af miljøforureningen — Meddelelse om udbud fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på vegne af regeringen i Den Tjekiske Republik i forbindelse med PHARE-programmet	7
94/C 246/07	TACIS — Uddannelsesudstyr, datamat og dertil hørende programmet — Bankuddannelse i Staterne i Kaukasus — Meddelelse om udbud fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på vegne af regeringerne for Armenien, Aserbajdsjan og Georgien vedrørende et projekt finansieret inden for rammerne af TACIS-programmet	8
94/C 246/08	TACIS — Edb-net — Meddelelse om udbud iværksat af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber finansieret inden for rammerne af TACIS-programmet ...	9
94/C 246/09	TACIS — Edb-net — Meddelelse om udbud iværksat af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber finansieret inden for rammerne af TACIS-programmet ...	10
94/C 246/10	Befordring af hasteforsendelser fra Bruxelles, Luxembourg og Ispra (Italien) — Bekendtgørelse om indgåelse af aftale	11
94/C 246/11	Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene — Program for undersøgelser og andre aktiviteter — Opfordring til interessetilkendegivelse nr. 1/94	12

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

**Rentesats, som Det Europæiske Monetære Institut anvender på sine operationer i ecu:
5,75 % for september 1994**

ECU (*)

1. september 1994

(94/C 246/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	39,4690	US-dollars	1,21238
Danske kroner	7,56282	Canadiske dollars	1,65611
Tyske mark	1,91798	Yen	121,420
Græske drakmer	291,225	Schweizerfrancs	1,61246
Spanske pesetas	159,028	Norske kroner	8,40057
Franske francs	6,56200	Svenske kroner	9,35010
Irske pund	0,798668	Finske mark	6,19283
Italienske lire	1921,68	Østrigske schilling	13,4974
Nederlandske gylde	2,15173	Islandske kroner	83,5450
Portugisiske escudos	195,314	Australske dollars	1,63437
Pund sterling	0,789309	Newzealandske dollars	2,01058
		Sydafrikanske rand	4,34910

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriverskald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldenr. 21791) og en telefax (kaldenr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

De af medlemsstaterne udpegede myndigheder, som er ansvarlige for samarbejdet med Kommissionen ved den videnskabelige gennemgang af spørgsmål vedrørende levnedsmidler

(94/C 246/02)

Offentliggjort af Kommissionen i henhold til artikel 2 i Rådets direktiv 93/5/EØF af 25. februar 1993 om bistand til Kommissionen og samarbejde fra medlemsstaternes side ved den videnskabelige gennemgang af spørgsmål vedrørende levnedsmidler ⁽¹⁾.

BELGIEN

Conseil supérieur de l'hygiène (CSH)
Boulevard Pachéco 19, boîte 5
Cité administrative de l'État
Quartier Esplanade — bureau 329
B-1010 Bruxelles
Tlf.: 210 48 34
Fax: 210 64 07

DANMARK

Levnedsmiddelstyrelsen
Mørkhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg
Tlf.: 45/39/69 66 00
Fax: 45/39/66 01 00

TYSKLAND

Bundesministerium für Gesundheit
Am Probsthof 78a
D-53121 Bonn
Tlf.: 49/228/941 41 00
Fax: 49/228/941 49 41

Bundesinstitut für gesundheitlichen
Verbraucherschutz und Veterinärmedizin
Thielallee 88-92
Postfach 33 00 13
D-14191 Berlin
Tlf.: 49/30/83 08 24 47
Fax: 49/30/83 08 23 74

GRÆKENLAND

General State Chemical Laboratory
Food Directorate
A. Tsokha 16
GR-11521 Athens
Tlf.: 01/642 82 11 eller 642 53 13
Fax: 01/646 51 23
Telex: 21 8311 GCSL GR

FRANKRIG

Centre national d'études et de recommandations
sur la nutrition et l'alimentation
CNERNA
11, rue Jean Nicot
F-75007 Paris
Tlf.: 33/1/42 75 93 24
Fax: 33/1/42 75 93 04

SPANIEN

Indtil videre:

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Política Alimentaria
Paseo de la Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid
Tlf.: 34/1347 51 18
Fax: 34/1347 57 28

Ministerio de Sanidad y Consumo
Paseo del Prado 18-20
E-28071 Madrid
Tlf.: 34/1596 19 64 eller 596 20 70
Fax: 34/1596 44 09

IRLAND

Food Safety Advisory Committee
C/O Department of Health
Room 514A
Hawkins House
Poolbeg Street
IRL-Dublin 2
Tlf.: 353/1/671 47 11
Fax: 353/1/671 19 47 eller 671 10 53

ITALIEN

Ministero della Sanità
Direzione Generale per l'igiene degli alimenti e la
nutrizione
Piazza G. Marconi 25
Palazzo Italia — X piano
I-00144 Roma EUR
Tlf.: 39/6/592 53 31
Fax: 39/6/592 59 36

LUXEMBOURG

Ministère de la santé
57, boulevard de la Pétrusse
L-2935 Luxembourg
Tlf.: 352/478 55 10
Fax: 352/48 49 03

bistået af:

Conseil supérieur d'hygiène, Section »hygiène
alimentaire«
Direction de la santé — Division de l'inspection sanitaire
5A, rue de Prague
L-2348 Luxembourg

NEDERLANDENE

Ministerie van WVC
Directorate for Food and Product Safety
Postbus 3008
NL-2280 MK Rijswijk
Tlf.: 31/70/340 65 56 eller 340 68 83
Fax: 31/70/340 51 77

⁽¹⁾ EFT nr. L 52 af 4. 3. 1993, s. 18.

PORTUGAL

Centro Nacional de Higiene e Qualidade dos Produtos
Agro-Alimentares (IPPA)
Ministério da Agricultura
Avenue Conde Valbom 96-98
P-1000 Lisboa
Tlf.: 351/1/796 76 58/59
Fax: 351/1/797 17 50
Telex: 14 818 P

17 Smith Square
UK-London SW1P 3JR
Tlf.: 44/71/238 61 96
Fax: 44/71/238 53 37

Department of Health, Room 509A, Skipton House

DET FORENEDE KONGERIGE

I fællesskab:

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Ergon House, c/o Nobel House

80 London Road
Elephant and Castle
UK-London SE1 6LW
Tlf.: 44/71/972 53 14 eller 972 52 97
Fax: 44/71/972 51 56

Forudgående anmeldelse af en fusion

(Sag IV/M.502 — VAG/SAB)

(94/C 246/03)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 18. august 1994 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Volkswagen AG, Wolfsburg/D (VAG) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Sächsische Automobilbau GmbH, Mosel/D (SAB) ved køb af 87,5 % af aktierne fra Treuhandanstalt, Berlin (THA).

Før denne transaktion besidder VAG 12,5 % af aktierne.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— VAG: fremstilling og salg af biler

— SAB: samling og klargøring af biler.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.502 VAG/SAB kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse magnetplader (3,5" disketter) med oprindelse i Malaysia, Mexiko og Amerikas Forenede Stater

(94/C 246/04)

Klager

Kommissionen har fra Diskma (Committee of European Diskette Manufacturers), der angiver at handle på vegne af producenter, hvis produktion af 3,5" disketter udgør en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet, modtaget en klage med anmodning om, at der indledes en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse magnetplader (3,5" disketter) med oprindelse i Malaysia, Mexico og Amerikas Forenede Stater.

Det skal med hensyn til den pågældende vare bemærkes, at der har været to tidligere procedurer. Den første vedrørte importen af 3,5" disketter med oprindelse i Japan, Taiwan og Den Kinesiske Folkerepublik, for hvilken der indførtes en endelig antidumpingtold ved Rådets forordning (EØF) nr. 2861/93 i oktober 1993 ⁽¹⁾. I den anden procedure indførtes en midlertidig antidumpingtold på importen af 3,5" disketter med oprindelse i Hongkong og Republikken Korea ved Kommissionens forordning (EF) nr. 534/94 i marts 1994 ⁽²⁾.

Vare

Den vare, der påstås importeret til dumpingpriser, er 3,5" disketter, der anvendes til optagelse og oplagring af indkodede digitale edb-data ⁽³⁾.

Dumping

Ifølge klagen er det nødvendigt at beregne normale værdier for alle de berørte eksportlande. Hvad angår USA og Mexico påstås det, at priserne på hjemmemarkedet for de fleste 3,5" disketter ikke er tilstrækkelige til at give dækning for alle rimelige omkostninger og til at sikre en rimelig fortjenestmargin. Hvad angår Malaysia påstås det, at den pågældende vare ikke sælges på hjemmemarkedet i tilstrækkelige store mængder til at give mulighed for en rimelig sammenligning.

På grund af varens art og ganske ubetydelige forskelle i produktionsmetoder og omkostninger på globalt niveau blev de normale værdier for de pågældende tre lande beregnet på grundlag af gennemsnitlige, typiske produktionsomkostninger i USA og Mexico eller på grundlag af

ekspertviden og oplysninger fra den klagende erhvervsgren, som anvender samme produktionsteknik som producenterne af 3,5" disketter i de pågældende lande. For Malaysia blev der foretaget justering af visse omkostningsposter for at tage hensyn til, at lønomkostningerne er lavere i landet. Til produktionsomkostningerne blev der lagt salgs-, general- og administrationsomkostninger, baseret på oplysninger fra markedsundersøgelser og data til rådighed for klageren på de respektive udgiftsniveauer i de pågældende lande, plus en fortjenstmargen på 8 %, som skulle være det nødvendige minimum i forbindelse med den pågældende vare.

Med hensyn til eksportpriserne påstås det, at de fleste af varerne eksporteredes til forretningsmæssigt forbundne importører. Det var derfor nødvendigt at beregne eksportpriserne på grundlag af de priser, til hvilke den importerede vare solgtes til den første uafhængige køber i Fællesskabet. Derved blev der foretaget justering for alle omkostninger, som det påstås er påløbet mellem import og videresalg.

På grundlag af en sammenligning mellem disse normale værdier og eksportpriserne er de fastsatte påståede dumpingmargener betydelige for de pågældende eksportlande.

Skade

Hvad angår spørgsmålet om skade, påstås det i klagen, og der fremlægges tilstrækkeligt bevis herfor, at den samlede import af de påståede dumpingvarer fra de pågældende lande steg fra ca. 152 mio. enheder i 1990 til 293 mio. enheder i 1993, dvs. 93 %.

Dette skulle angiveligt repræsentere en udvikling i varernes andel af markedet i Fællesskabet fra 33,8 % i 1990 til 37,1 % i 1993.

Det påstås endvidere, at de priser, hvortil den importerede vare sælges i Fællesskabet, efter nogen stabilisering i 1992 er faldet betydeligt siden midt i 1993, specielt 20-30 % hvad angår importen fra Malaysia, Mexico og USA. Det påstås også, at disse priser er langt lavere end de klagende fællesskabsproducenters, hvilket har tvunget disse til at bringe deres priser på linje med dumpingpriserne på den pågældende import.

Erhvervsgrenen i Fællesskabet skulle således være påført væsentlig skade på grund af prisudhuling, manglende fortjeneste og betydelige tab.

⁽¹⁾ EFT nr. L 262 af 21. 10. 1993, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 68 af 11. 3. 1994, s. 5.

⁽³⁾ Det påstås, at den pågældende vare henhører under KN-kode ex 8523 20 90.

Procedure

Kommissionen har efter konsultationer fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelsen af en procedure, og har indledt en undersøgelse i henhold til artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 ⁽¹⁾.

Interesserede parter kan tilkendegive deres mening skriftligt, specielt ved at besvare det spørgeskema, der er tilsendt de parter, som vides berørt af sagen, og ved at fremlægge beviser til støtte herfor. Kommissionen vil endvidere høre parter, der i forbindelse med ovennævnte fremlæggelse af deres synspunkter anmoder herom, såfremt de kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af proceduren.

Denne meddelelse offentliggøres i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a), i ovennævnte forordning.

Tidsfrist

Oplysninger om sagen, eventuelle argumenter vedrørende påstanden om, at der finder dumping sted og forvoldes skade som følge heraf, samt anmodninger om

at blive hørt indgives skriftligt og skal være Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Økonomiske Forbindelser med Tredjelande (afdeling I-C-2), Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles ⁽²⁾ i hænde senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse eller, for så vidt angår parter, der vides berørt af sagen, 30 dage efter modtagelsen af følgeskrivelsen til ovennævnte spørgeskema, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Nævnte skrivelse anses for at være modtaget syv dage efter afsendelsesdatoen.

Parter, der ikke har modtaget et spørgeskema, kan rekvirere et sådant senest to uger efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Alle således rekvirerede spørgeskemaer (eller skemaer, der rekvireres efter denne dato) sendes i udfyldt stand til ovennævnte adresse senest 45 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

Har Kommissionen ikke modtaget de ønskede oplysninger og argumenter i den rette form inden udløbet af ovennævnte frist, kan Fællesskabets myndigheder i medfør af artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 træffe foreløbig eller endelig afgørelse på grundlag af de foreliggende oplysninger.

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽²⁾ Telex COMEU B 21877; fax (32-2) 295 65 05.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Phare — Værkstedsudstyr og reservedele

Meddelelse om udbud fra Europa-Kommissionen på Albanien's regering vegne i forbindelse med et projekt finansieret inden for rammerne af PHARE-programmet

(94/C 246/05)

Projektets betegnelse og nummer

Logistik bistand til Albanien - AL.9209

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovenien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik eller Ungarn.

Leverancer skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Vedrørende

Levering af udstyr i 2 partier til Transportministeriet:

Parti 1: Værkstedsudstyr,

parti 2: Reservedele til Fiat bus model 409 og 418.

3. Udbudsmateriale

Det samlede udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Europa SA, c/o COM.INT. srl, for the Attention of the Managing Director, via 20 Settembre 31/7, I-16121 Genova, tlf. (39-10) 56 14 72, telefax (39-10) 56 66 18);
- b) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, GD I - Operational Service PHARE, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telefax (32-2) 295 74 29;
- c) Kontoret i Fællesskabet:
 - B-1040 Bruxelles, rue Archimède 73 [tél. (32-2) 235 38 44; télécopieur (32-2) 235 01 66],
 - D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],
 - NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1787 København V, Dansk Industri, Projekt- og Licitationskontoret, afd. EMI [tlf. (45-33) 77 33 77; telefax (45-33) 77 33 00],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44; facsimile (353-1) 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97].

4. Tilbud

Den sidste dag for modtagelse af tilbud er 60 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i EF-Tidende. Hvis den falder på en lørdag eller søndag, anses den følgende mandag som den sidste dag.

Sidste frist for levering af tilbuddene den 11. 10. 1994 (11.30) lokal tid hos: Europa SA, c/o COM.INT. srl, for the Attention of the Managing Director, via 20 Settembre 31/7, I-16121 Genova, tlf. (39-10) 56 14 72, telefax (39-10) 56 66 18.

Tilbuddene vil blive åbnet offentligt den 11. 10. 1994 (12.00) lokal tid på ovennævnte adresse.

Phare — Udstyr til kontrol af miljøforureningen**Meddelelse om udbud fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på vegne af regeringen i Den Tjekkiske Republik i forbindelse med PHARE-programmet**

(94/C 246/06)

Projektets betegnelse:

Projekt PHARE II - Miljøforureningens indvirkning på befolkningens sundhed EC/HEA/18-CZ

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik og Slovenien.

De tilbudte leverancer skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Vedrørende

Levering i 16 partier af følgende varer:

Parti 1: Atomabsorptionsspektrometer;

Parti 2: Mikrobølgevådforaskningssystem;

Parti 3: Gaskromatograf;

Parti 4: Udstyr til udtagning af store prøver af luftforurenende stoffer;

Parti 5: Laboratoriecentrifuge med stor kapacitet;

Parti 6: Gaskromatograf med massespektrometer;

Parti 7: Spektrofotometer;

Parti 8: Kulstofanalyseapparat;

Parti 9: Højeffektiv væskechromatografpumpe;

Parti 10: Analysevægt;

Parti 11: Modul til tilførsel af opløsningsmiddel med kvarternær gradient;

Parti 12: Maskine til rensning af laboratorieudstyr;

Parti 13: Gaskromatografi-injektor/sampler;

Parti 14: Apparat til prøveudtagning af luftformigt kviksølv;

Parti 15: Tørgas-målere;

Parti 16: Gasstrømsmålere.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Forbindelser med Tredjelande PHARE, Mr. B. Griepink eller Mrs Sonja Van den

Nest, rue de la loi 200, (AN 88 - 4/50 eller 4/55), B-1049 Bruxelles, telefax (32-2) 295 75 02;

- b) Ministry of the Environment, Project Authorising Officer, Mr. Peter Raab, Vrsovicke 65, CZ-10110 Praha 10.

- c) Kontorer i Fællesskabet:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61, EMI [tlf. (45-33) 14 14 40; telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44; facsimile (353-1) 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97].

4. Tilbud

Tilbud skal senest være fremme den 25. 10. 1994 (12.00), lokal tid hos: Ministry of the Environment, Project Authorising Officer, Mr. Peter Raab, Vrsovicke 65, CZ-10110 Praha 10.

De vil blive åbnet offentligt den 26. 10. 1994 (14.00), lokal tid hos: Project Authorising Officer, Mr. Peter Raab, Vrsovicke 65, CZ-10110 Praha 10.

TACIS — Uddannelsesudstyr, datamat og dertil hørende programmet**Bankuddannelse i Staterne i Kaukasus**

Meddelelse om udbud fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på vegne af regeringerne for Armenien, Aserbajdsjan og Georgien vedrørende et projekt finansieret inden for rammerne af TACIS-programmet

(94/C 246/07)

Projektets betegnelse: Bankuddannelse i staterne i Kaukasus.

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater eller i Armenien, Aserbajdsjan, Georgien, Hviderusland, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Den Russiske Føderation, Tadsjikistan, Ukraine, Usbekistan og Mongoliet.

2. Vedrørende

Levering af uddannelsesudstyr, datamat og dertil hørende programmel.

2.1. Til Aserbajdsjan:

Hvid tavle, kopieringsmaskine, videokamera, projektor, PC'ere med LCD-skærm, UPS'ere.

2.2. Til Armenien:

Videokamera, modemer, PC'ere, UPS'ere, netværk.

2.3. Til Georgien:

Hvid tavle, video billedskærm, PC-netværk, undervisningsprogrammel om bankvæsen (international handel, brug af SWIFT, bankbogføring, långivning).

3. Udbudsmateriale:

Det fulde udbudsmateriale kan fås gratis ved henvendelse til:

a) Bankakademie Consortium, Udo Philipp, Oeder Weg 16-18, D-60318 Frankfurt, tlf. (49-69) 154 00 82 12, telefax (49-69) 154 00 82 07;

b) Kontorer i Fællesskabet: Mr. Jemal Ackoby, Executive Director, 12, Jorjiasvili Street, 38004 Tbilisi, tlf. (7-88) 32 98 85 29;

Dr. Jahangir Kasimov, Director of CU, 83/23 A Alekperov Street, 370141 Baku, tlf (994) 12 39 67 01;

Mr. Korioun Danielian, Republic Square 1, 375095 Yerevan, tlf (7-88) 52 15 11 63.

4. Tilbud

Sidste frist for levering af tilbud er 17. 10. 1994 (10.00), lokal tid på adressen:

— Bankakademie Consortium, Udo Philipp, Oeder Weg 16-18, D-60318 Frankfurt, tlf. (49-69) 154 08 23 12, telefax (49-69) 154 00 82 07.

Tilbuddene åbnes offentligt den 18. 10. 1994 (11.00), lokal tid, se adresse ovenfor.

Det økonomisk mest fordelagtige tilbud vil blive udvalgt på grundlag af følgende kriterier: Pris, leveringstid, kvalitet, funktionel ydeevne, kundeservice og teknisk bistand.

TACIS — Edb-net

Meddelelse om udbud iværksat af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber finansieret inden for rammerne af TACIS-programmet

(94/C 246/08)

Projektets betegnelse: TACIS 92 - Program for nuklear sikkerhed - Smolenskaya

Udbud nr.: PA/NSP/SMOL/001

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og de lande, som er omfattet af TACIS-programmet, og som tilbyder at levere varer og/eller tjenesteydelser fra disse lande.

2. Vedrørende

Levering af et edb-net til Smolenskaya-kernekræftværket.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, St. Nicholas House, St. Nicholas Road, UK-Sutton SM1 1EL, Surrey (Dept. PA - C. Wilson), tlf. (44 81) 643 33 11-32 37, telefax 770 02 89;
- b) Crown Agents (TACIS Project Office), Suite 01, Aparthotel Lambermont, 18 Allee des Freesias, B-1030 Brussels (Project Manager J. P. Bailly), tlf. (02) 246 02 86 (direct), 246 02 11 (operator), telefax 246 02 00.
- c) Kontorer i Fællesskabet:
D-5300 Bonn, Zitelfmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],
NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61, [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92; facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Tilbud

Tilbuddene skal være fremme senest den 12. 10. 1994 (kl. 12.00 lokal tid) på følgende adresse:

— Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, St. Nicholas House, St. Nicholas Road, UK-Sutton SM1 1EL, Surrey, for the attention of Mr C. Wilson, Dept. PA - 3rd Floor.

Tilbuddene vil blive åbnet i lukket møde.

TACIS — Edb-net

Meddelelse om udbud iværksat af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber finansieret inden for rammerne af TACIS-programmet

(94/C 246/09)

Projektets betegnelse: TACIS 92 - Program for nuklear sikkerhed - Beloyarsk

Udbud nr.: PA/NSP/BEL/001

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og de lande, som er omfattet af TACIS-programmet, og som tilbyder at levere varer og/eller tjenesteydelser fra disse lande.

2. Vedrørende

Levering af et edb-net til Beloyarsk-kernekræftværket.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, St. Nicholas House, St. Nicholas Road, UK-Sutton SM1 1EL, Surrey (Dept. PA - C. Wilson), tlf. (44 81) 643 33 11-32 37, telefax 770 02 89;
- b) Crown Agents (TACIS Project Office), Suite 01, Aparthotel Lambermont, 18 Allee des Fressias, B-1030 Brussels (Project Manager J. P. Bailly), tlf. (02) 246 02 86 (direct), 246 02 11 (operator), telefax 246 02 00.
- c) Kontorer i Fællesskabet:
 - D-5300 Bonn, Zitelfmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],
 - NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61, [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92; facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Tilbud

Tilbuddene skal være fremme senest den 12. 10. 1994 (kl. 12.00 lokal tid) på følgende adresse:

- Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, St. Nicholas House, St. Nicholas Road, UK-Sutton SM1 1EL, Surrey, for the attention of Mr C. Wilson, Dept. PA - 3rd Floor.

Tilbuddene vil blive åbnet i lukket møde.

Befordring af hasteforsendelser fra Bruxelles, Luxembourg og Ispra (Italien)

Bekendtgørelse om indgåelse af aftale

(94/C 246/10)

1. **Den ordregivende myndigheds navn og adresse:**
Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Personale og Administration IX.C.1 - Ejendoms politik - tilbud og kontrakter, ORBN 1/69, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
Tlf. (02) 295 21 00. Telefax (02) 295 23 72.
2. **Den valgte udbudsform (hvis der i henhold til artikel 11, stk. 3, indgås aftale efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, skal der gives en begrundelse):** Offentligt udbud.
3. **Kategori tjenesteydelse, beskrivelse heraf og CPC-referencenummer:** Befordring af hasteforsendelser (breve, dokumenter og andre genstande) til bestemmelsessteder overalt i verden (CPC-numer: 71235, 7321).
4. **Dato for tildeling af ordre:** 30. 6. 1994.
5. **Kriterier for tildeling af ordre:** Det økonomisk mest fordelagtige bud under hensyntagen til pris og leveringsfrist.
6. **Antal modtagne bud:**
Parti 1: 9;
Parti 2: 8;
Parti 3: 4.
7. **Tjenesteyderens(ernes) navn og adresse:**
 - Jet Services SA, Hogewei 3, B-1930 Nossegem;
 - XP Express Parcels Systems, Division of TNT Express (Belgium) NV/SA, Brucargo Building 711, B-1931 Brucargo (Machelen);
 - XP Express Parcels Systems, Division of TNT Express (Luxembourg) SA, Zone industrielle Sandweiler, Hall 5, L-5280 Sandweiler;
 - XP Divisione della TNT Express (Italy) Spa, Via dei Giardini 4, I-20121 Milano;
- United Parcel Service, rue de Verdun 742, B-1130 Bruxelles.
8. **Fastsat pris eller prisramme (minimum/maksimum):**
Pris i ecu for en forsendelse op til 1 500 gr:
Parti 1: Zone 1: 6,72;
zone 2: 14,50;
zone 3: 11,45;
zone 4: 15,20.
Parti 2: Zone 1: 7,31;
zone 2: 14,50;
zone 3: 11,45;
zone 4: 15,20.
Parti 3: Zone 1: 9,65;
zone 2: 14,50;
zone 3: 13,90;
zone 4: 15,20.
9. **Evt. angivelse af, hvor stor en del der kan gives i underleverance til tredjepart, og værdien heraf:**
10. **Andre oplysninger:**
11. **Dato for udbudsbekendtgørelsens offentliggørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende:** 26. 11. 1993 (EFT nr. S 231, s. 101).
12. **Dato for afsendelse af nærværende bekendtgørelse:** 29.8. 1994.
13. **Dato for bekendtgørelsens modtagelse i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 29. 8. 1994.
14. **I forbindelse med aftaler om tjenesteydelser, som er omfattet af bilag I B, skal den ordregivende myndighed godkende en offentliggørelse af bekendtgørelsen (artikel 16, stk. 3).**

Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene**Program for undersøgelser og andre aktiviteter****Opfordring til interessetilkendegivelse nr. 1/94**

(94/C 246/11)

1. Denne meddelelse er udstedt af Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Loughlinstown House, IRL-Shankill, Co. Dublin.
2. Opfordring til interessetilkendegivelse.
3. Formålet med opfordringen til interessetilkendegivelse er at indbyde individuelle forskere, rådgivere eller forskningsinstitutter til at oplyse Instituttet om deres interesse i muligt samarbejde ved implementeringen af dets program.
4. Efter undersøgelse af de modtagne ansøgninger vil Instituttet udarbejde et register med mulige kontrahenter. Kontrahenter, der ikke er inkluderet i registeret vil få besked. Registeret vil blive anvendt til at udvælge kandidater, som vil kunne blive opfordret, på et senere trin, til at afgive detaljerede tilbud til Instituttet ved en begrænset udbudsprocedure, med relation til det aktuelle emne og for et beløb, der ikke overstiger 200 000 ECU.
5. Udvælgelse af kandidater vil være på basis af følgende kriterier:
 - Kompetence og erfaring på det aktuelle område;
 - kapacitet til udførelse af de påtænkte opgaver; geografisk dækning, kendskab til sprog, rådighed mv.;
 - kvalitet af referencematerialet;
 - honorarsatser.
6. Denne opfordring til interessetilkendegivelse vil forblive gyldig for at sætte interesserede parter i stand til at anmode på ethvert tidspunkt ved at sende deres referencemateriale til undersøgelse med henblik på at blive optaget i det udarbejdede register.
7. Denne opfordring udgør på ingen måde en kontraktuel binding for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene.
8. Listen over mulige kontrahenter vil forblive gyldig indtil 31. 12. 1996.
9. Undersøgelser- og forskningskontrakterne vil relatere sig til de forskellige forhold omkring leve- og arbejdsbetingelser, specielt i medlemslandene. Dog vil visse initiativer kunne dække medlemslande i Den Europæiske Frihandelssammenslutning (EFTA), landene i Central- og Østeuropa eller andre lande og geografiske regioner.
10. De dækkede emner vil være dem, der er indeholdt i Institutrets arbejdsprogram:

Kapitel 1 - Social samhørighed

0100 Forbrugerorienteret indsats i den offentlige

0102 Familiens omsorg for de ældste gamle

0103 Hvordan man klarer sociale og økonomiske forandringer i lokalsamfundet

0147 Institutrets arbejde vedrørende social samhørighed (informationspjece)

0150 Partnershiprollen ved fremme af social samhørighed

0151 Bekæmpelse af alderskrankerne ved ansættelse og uddannelse

Kapitel 2 - Beskæftigelse, arbejdsnyskabelser og arbejdstilrettelæggelse

0105 Eurocounsel: Vejledning og langtidsledighed

0106 Udviklingen i lovgivning og overenskomster om arbejdstid

0107 Overvågning af udviklingen i tilrettelæggelse af arbejdstiden (f.eks. skifteholdsarbejde)

0108 Bulletin over europæiske tidsstudier (BEST)

0109 Distancearbejde i hjemmet: At arbejde hjemme eller at bo på arbejdspladsen?

0110 Flexispace/arbejdets mobilitet

0111 Nye former for arbejde og beskæftigelse

0152 Arbejdsdeling: Hvem, hvordan, hvornår og hvorfor?

Kapitel 3 - Samarbejdet mellem arbejdsgiver og medarbejdere i virksomheden, dialogen og forholdet mellem arbejdsmarkedets parter

0113 P+ - European Participation Monitor

0114 Arbejdspladsen Europa: Direkte medindflydelse ved organisatoriske ændringer

0115 Nyskabende former for arbejde i Europa og Nordamerika: Arbejdets økologi

- 0116 Decentraliserede informations- og samrådsprocedurer i europæiske multinationale virksomheder
- 0117 De involverede parters rolle ved indførelse af ny teknologi
- 0118 Glosar og database over beskæftigelse og arbejdsmarkedsforhold i Europa (EMIRE)
- 0139 Alternativer til migration: Arbejdsmarkedets parters rolle
- 0153 Arbejdspladsen Europa: Arbejdsmarkedets parters holdning til direkte medindflydelse ved organisatoriske ændringer
- 0154 Forebyggelse af racisme på arbejdspladsen
- 0155 De ansattes medbestemmelse ved omlægninger, der berører arbejdspladsen
- 0185 Litteraturundersøgelse af udbredelsen og betydningen af direkte medindflydelse i Europa, Japan og Nordamerika

Kapitel 4 - Sundhed og sikkerhed

- 0120 Den europæiske arbejdsmiljødatabase (HASTE)
- 0121 Kortlægning og vurdering af arbejdsmiljøstrategier i Europa
- 0122 Design for sundheden - informationskilder og designvejledninger
- 0123 Dårligt helbred og fravær fra arbejdspladsen: Initiativer til forebyggelse
- 0125 Vurdering af fordelene ved stressforebyggelse
- 0148 Information om arbejdsmiljøforskningen i EU
- 0149 Måling af arbejdsmiljøet på brancheniveau
- 0156 Europæisk arbejdsmiljøundersøgelse
- 0157 Vurdering af arbejdspladsen
- 0158 Europæiske netværker af produktregistre og eksponeringsregistre
- 0159 Økonomiske incitamentsmodeller til forbedring af arbejdsmiljøet i Europa
- 0160 Det europæiske arbejdsmiljø i tal
- 0161 Design for integration

Kapitel 5 - Socio-økonomiske aspekter vedrørende miljøet

- 0128 Virksomheden og miljøet - regionale og lokale samarbejdsinitiativer i de sydeuropæiske medlemsstater

- 0129 Jobskabelsesmuligheder forbundet med bæredygtig udvikling
- 0130 Undervisning i miljøstyring (industri og bæredygtighed)
- 0131 Miljøperspektiver og livskvalitet 1995-2010
- 0132 Nyskabelser til forbedring af bymiljøet
- 0133 Mellemstore byer og socio-økonomisk og miljømæssig udvikling på regionalt plan
- 0135 Europæiske workshops om øko-produkter
- 0162 Landområder og bæredygtighed
- 0163 Den grønne industri - konference om europæiske og amerikanske erfaringer
- 0164 Arbejdsmarkedets parters samarbejde om miljøet
- 0165 Europæisk rundbordskonference om arbejdsmarkedets parters samarbejde om og rolle i miljøet

Kapitel 6 - Ligestilling og ligebehandling

- 0166 Praksis for overenskomster om ligestilling i Europa
- 0167 Familien, arbejdsmarkedet og kønsroller
- 0168 Lighed mellem kvinder og mænd, for så vidt angår leve- og arbejdsvilkårene

Kapitel 7 - Koordinations-, udveksling-, informations- og formidlingsprogram

Dokumentation og information

- 0169 Bibliotekstjeneste/informationscenter
- 0170 Automatisering af biblioteket
- 0171 Udarbejdelse af en tesaurus om leve- og arbejdsvilkår
- 0172 Fortegnelse over informationskilder om levevilkår

Publikationer

- 0173 Udgivelse af instituttets rapporter på flere sprog
- 0174 Sampublikationer og licensaftaler
- 0175 Publikationskataloger

Formidling og salgsfremme

- 0006 Nyt fra instituttet

- 0176 Fremstilling af videofilm
- 0177 Omstrukturering af mailing-listerne
- 0178 Formidling og lagerkontrol
- 0179 Værktøjer til indhentning af markedsføringsinformation
- 0180 Markedsføring og salgsfremme
- 0181 Udgivelse af arbejdsprogrammet (for 1994)
- 0182 Udgivelse af årsberetningen (for 1993)

Oplysnings- og kursusvirksomhed

- 0099 ACTEUR-gruppen: Netværk af nationale institutter for forbedring af arbejdsvilkårene
- 0119 Nyskabende indsats for en sundere arbejdsplads
- 0143 ACCEPT (Hjælp til udarbejdelse af kursusmateriale - til fremtidens oplyste personale- og teknologichefer)
- 0145 Informationsoverførsel til Central- og Østeuropa

Debat og diskussion

- 0001 Bestyrelsesmøder og gruppemøder
 - 0002 Møder i ekspertudvalget
 - 0183 Arbejde og pleje: Initiativer på arbejdspladsen til fordel for pårørende til handicappede og ældre familienmedlemmer
 - 0184 Det elektroniske hjem: Telemedicin og tele-sundhed
11. Kandidaters referencematerialer skal inkludere det udfyldte skema, der kan fås fra Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Loughlinstown House, Shankill, Co. IRL-Dublin.
 12. Referencematerialet skal også inkludere følgende dokumentation i duplikat:
 - 12.1 Beskrivende oplysninger om ansøgeren og hans/hendes aktiviteter, belysende hans/hendes specialkompetence på de områder han/hun har valgt. I tilfælde af selvstændige ansøgere er certifikat vedrørende juridisk status og curriculum vitae nødvendige, ledsaget af en detaljeret beskrivelse af personens aktiviteter, med angivelse af art og omfang af hans/hendes erfaring;
 - 12.2 hvis ansøgeren er en juridisk person, et dokument der oplister ledere (navne og funktioner) og relevant driftspersonale (med curricula

vitae), såvel som dokumenteret bevis (statusopgørelser samt profit- og tabsregnskaber med relation til de seneste 2 regnskabsår) for at fastlægge ansøgerens økonomiske stabilitet;

- 12.3 en skala, om nødvendigt med prisbånd, med angivelse af vederlaget pr. person/måned og/eller pr. person/dag, alle udgifter inkluderet, undtagen for rejser og andre udgifter opstået borte fra hovedarbejdsstedet; priser skal være opført i ecu, eksklusive told og skat (Det Europæiske Institut er undtaget fra al told og skat i overensstemmelse med bestemmelserne i protokollen vedrørende privilegier og immunitet for Det Europæiske Fællesskab, vedlagt Traktaten af 8. 4. 1965, der fastlægger et enkelt Råd og en enkelt Kommission for Det Europæiske Fællesskab);
 - 12.4 oplysninger om midlerne til rådighed for ansøgeren, der viser at han/hun kan engagere nødvendigt kvalificeret personale og infrastruktur for alle opgaver han/hun vil kunne blive bedt om at udføre (venligst vedlæg alle relevante dokumenter);
 - 12.5 referencer til tidligere aktiviteter indenfor områder med relation til de foreslåede emner, med oplysninger om undersøgelser, publikationer, rådgivning og andet tidligere udført arbejde.
13. Interessetilkendegivelser skal fremlægges på 1 af de officielle sprog for Det Europæiske Fællesskab.
 14. De, der er interesserede, opfordres til at sende deres anmodning i en forseglet konvolut til følgende adresse: Europæisk Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Loughlinstown House, Shankill, Co. IRL-Dublin.
 15. Konvolutten skal bære påskriften: »Call for expressions of interest No. 1/94«.
 16. Ufuldstændige anmodninger eller anmodninger med utilstrækkelig dokumentation vil ikke komme i betragtning af Institutet.
 17. Institutet forbeholder sig ret til at bede om supplerende oplysninger fra kandidater, når deres referencemateriale er undersøgt.
 18. Kandidater vil få besked vedrørende modtagelse af deres referencemateriale.
 19. Kandidater skal informere Institutet om enhver ændring i deres situation, således at deres anmodning kan holdes ajourført.